

Trinitas in unitate <A que ville est abhominable>

Casanatense, f. 7r (Kanonversion)

Edited by Clemens Goldberg

Busnoys

A que ville
A que ville
A que ville
est ab - ho -

9
est ab - ho - mi - na - ble est en a - mours ung
ab - ho - mi - na - ble est en a - mours ung cuer pu - bli - que
mi - na - ble est en a - mours ung cuer

17
cuer pu - bli - que qui par son at - trait cha - cun pi - que
qui par son at - trait cha - cun pi - que Il nest cho -
pu - bli - que qui par son at - trait

25
Il nest cho - se plus de - tes - ta -
se plus de - tes - ta -
cha - cun pic - que> Il nest cho - se plus de - tes -

The image shows a musical score for three voices, likely a canon. The notation is mensural, with notes represented by diamonds and squares on a four-line staff. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second and third staves have a different clef, possibly a soprano or alto clef. The lyrics 'ble', 'ble', and 'ta - ble' are written below the staves, corresponding to the notes. The number '33' is written above the first staff.

Bei dieser Chanson handelt es sich um das böse Ende der Geschichte, wie sie in den Chansons rund um Jaqueline d'Haqueville erzählt wird. Der Text ist vollständig nur in Rohan überliefert, dessen Text wir hier übernehmen. Allerdings ist sowohl die Textierung des Kanons als auch diejenige der folgenden dreistimmigen Version nicht einfach. Für die rein musikalische Quelle Casanatense stellt sich dieses Problem natürlich nur indirekt.

Tel facon est trop reprouchable
 Puisque tromper plusierus saplique
 A que ville est abhominable
 Est en amours ung cuer publicque

Madame en a ung bien nuisable
 Quasi tout tel en sa praticque
 Contante est sans point de replique
 Qui la veult dont est miserable

A que ville est abhominable...